

國際文化交流報告表

藝術節、音樂節、戲劇節演出 -butterfly tales

演出作品名稱 (中文)	butterfly tales
演出作品名稱 (英文)	butterfly tales
參加方式	機構邀請
主辦單位 (中文)	UKREP 舞蹈新視野
主辦單位 (英文)	UKREP-Festival of Dance Perspectives
主辦單位聯絡人	Katja Somrak
主辦單位連絡電話	+386.1.430.83.44
主辦單位E-MAIL	info@ptl-lj.si
主辦單位聯絡地址	Prijateljeva 2a, 1000 Ljubljana
活動網站	http://ptl.si/festival-ukrep-1
藝術節、音樂節、戲劇節簡介(可包含起源、特色、重要性與現況等)	<p>Plesni Teater Ljubljana (盧比亞納舞蹈劇院)，簡稱為 PTL，由 Ksenija Hribar 於 1984 年創立，是斯洛維尼亞第一個專業的當代舞蹈團。</p> <p>UKREP在斯洛維尼亞與是“採取行動”(take action)的語義簡稱，始於2008年由Dance Theatre Ljubljana盧比亞納舞蹈劇院發起，為斯洛維尼亞研發、推廣當代舞蹈的專屬平臺與先鋒。</p> <p>UKREP藝術節嘗試不同的節目形式，促進演出者、製作人和學者之間的對話，以推廣當代舞蹈在斯洛維尼亞的發展為宗旨。結合文化空間和當代舞蹈的實踐並鼓勵創造性的對話交流。</p> <p>2021年的UKREP-Festival of Dance Perspectives藝術節於6月4日至6日和6月10日至12日，兩個週末在指標性的盧比亞納舞蹈劇院 Dance Theatre Ljubljana和多個戶外地點舉行，節目中許多作品都是作為對當前世界形勢的回應而創作的，節目內容大膽創新具實驗性。</p>

交流期程及國家

演出日期	國家	城市/地區
2021-06-03~2021-06-06	斯洛維尼亞	盧比亞納 (Ljubljana)

各類別 駐村 -米爾斯塔特藝術空間

駐村單位名稱 (中文)	米爾斯塔特藝術空間
駐村單位名稱 (英文)	ART SPACE stift millstatt
參加方式	機構邀請
駐村單位聯絡人	Andrea. K Schlehwein
駐村單位連絡電話	+43 676 782 9753

駐村單位E-MAIL	aks.office@andreakschlehwein.com
駐村單位聯絡地址	Am Waldrand 80 A-9872 Millstatt Austria
駐村單位網站	https://www.andreakschlehwein.com/art-space-stift-millstatt
駐村活動簡介(可包含起源、特色、重要性與現況等)	<p>ART SPACE stift millstatt 所處建築的前身是間修道院，建於約1070年，幾世紀以來，此地被視為奧地利卡林西亞地區的精神和文化指標。</p> <p>ART SPACE stift millstatt 為研究和展示多元多面向當代文化的藝術空間，結合當代美術，錄像藝術，裝置，雕塑和當代舞蹈，推廣扶植國際間年輕藝術家的展演活動，不定期的舉辦工作坊，視為當今卡林西(Carinthia)當代藝術的發源地，更是唯一一個提供當代舞蹈和國際當代藝術展演的重要平台，不只深受當地居民的愛戴更獲有國際上響應。</p> <p>ART SPACE stift millstatt 在展覽空間上的運用，不只是畫廊展演空間，也是FORUM KUNST當代藝術館的所在地，更有活躍國際間的當代表演藝術團隊 NETZWERK AKS 進駐，büro für tanz I theater I produktionen 也在此成立智庫發展管理文化推動與發展，並舉辦各類當代藝術的推廣項目。</p> <p>米爾斯塔特藝術空間主要由藝術家Andrea K. Schlehwein 和 Eleonore Schafer (Kunst Forum 藝廊策展人) 共同經營管理，橫跨視覺藝術和表演藝術的各種展現與表演實踐，ART SPACE 藝術空間結合著展覽空間與表演場館的功能，致力於突破既定觀看展覽表演的方式，也不停地創造對於空間想像上的無界限。</p>

■ 交流期程及國家

駐村期程	國家	城市/地區
2021-05-19~2021-09-01	奧地利	米爾斯塔特 (millstatt)

■ 本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單

參加年度	參加個人/團體名稱	備註
2019	林佳卉	

藝術節、音樂節、戲劇節演出 -butterfly tales

演出作品名稱 (中文)	butterfly tales
演出作品名稱 (英文)	butterfly tales
參加方式	機構邀請
主辦單位 (中文)	奧地利克拉根福藝術節
主辦單位 (英文)	Klagenfurt Festival
主辦單位聯絡人	Bernd Liepold Mosser
主辦單位連絡電話	
主辦單位E-MAIL	assistenz@klagenfurtfestival.com
主辦單位聯絡地址	Theatergasse 4 9010 Klagenfurt am Wörthersee
活動網站	https://www.klagenfurtfestival.com/

藝術節、音樂節、戲劇節簡介(可包含起源、特色、重要性與現況等)

歷經兩年的籌備，受covid疫情的爆發而推遲，克拉根福藝術節於 2021 年 8 月 31 日至 9 月 12 日舉行。為期十三天的 Klagenfurt festival 帶來了涵蓋戲劇、表演、舞蹈、音樂及文學等不同領域的當代藝術豐富展現。有來自荷蘭和斯洛文尼亞的國際團隊，更集結了當地獨立的文化製作。演出的場域不僅於室內大劇院更包含了許多市中心裡的公園等開放公共空間。市中心裡環繞文藝復興建築的市中心，構成了開放性主舞台的環境氛圍，可容納約 450 名觀眾，多樣貌的場域加上多元的戲劇表演、舞蹈表演、音樂會都為此區域注入令人振奮的創新能量，超越國界的多元開放一直是 Klagenfurt festival 的核心主軸。

■ 交流期程及國家

演出日期	國家	城市/地區
------	----	-------

2021-09-01~2021-09-01

奧地利

克拉根福 (Klagenfurt)

展演/活動場地資訊

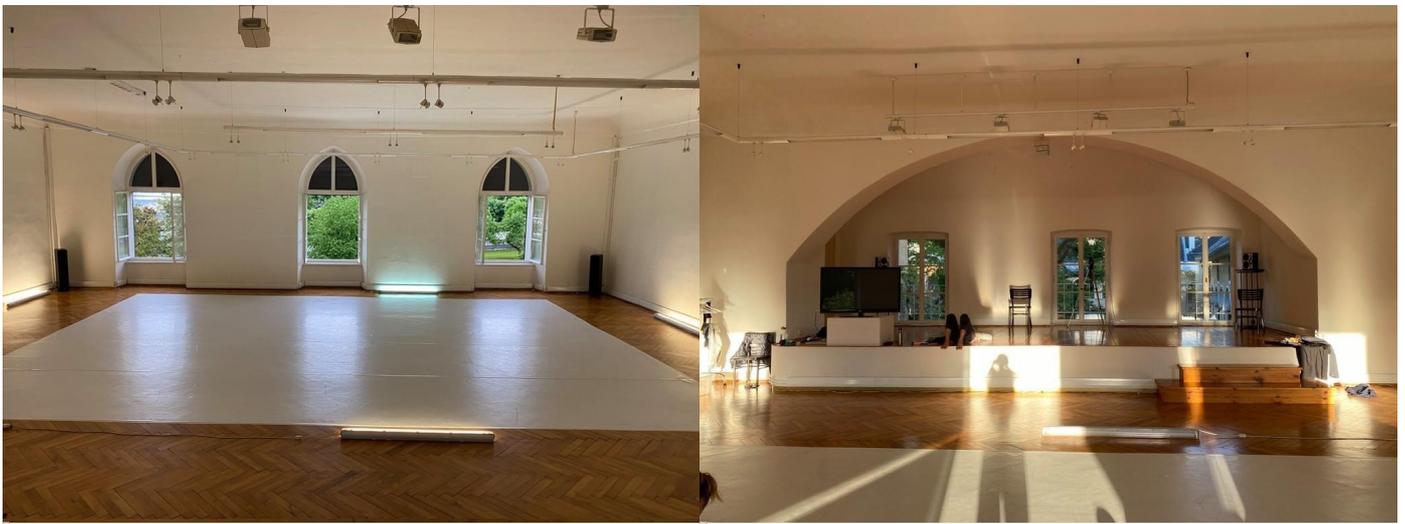
展演/活動場地名稱(中文)：米爾斯塔特藝術空間

展演/活動場地名稱(英文)：ART SPACE | stift millstatt

活動場地網站：<https://www.artspace-stiftmillstatt.com/>

展演/活動場地介紹

ART SPACE | stift millstatt 藝術空間主要由藝術家Andrea K. Schlehwein(NETZWERK AKS創始人與藝術總監) 和 Eleonore Schafer (Kunst Forum 藝廊策展人) 共同經營管理，橫跨視覺藝術和表演藝術的各種展現與表演實踐。ART SPACE 藝術空間結合著展覽空間與表演場館的功能，致力於突破既定觀看展覽表演的方式，創造空間想像上的無界限。ART SPACE | stift millstatt 整個藝術空間大約是450平方米，表演空間占約190平方米，可容納約100名觀眾



展演/活動場地名稱(中文)：盧比亞納舞蹈劇院

展演/活動場地名稱(英文)：Plesni Teater Ljubljana

活動場地網站：<http://ptl.si>

展演/活動場地介紹

自 1984 年以來，是斯洛文尼亞第一個當代舞蹈藝術非政府組織。自成立以來，PTL 一直是該國當代舞蹈藝術發展的先驅。九十年代末，PTL (Plesni Teater Ljubljana) 在首都開設了第一個當代舞蹈劇院場地，發展為當代舞蹈藝術的中央非政府組織。迄今為止，PTL 製作了超過 250 場斯洛文尼亞國內和國際的舞蹈和戲劇表演。PTL (Plesni Teater Ljubljana) 為黑盒子劇場空間，表演空間約10 x 12 x 4.85 (W x D x H)，觀眾席可容納約 90 人





展演/活動場地名稱(中文)：諾伊爾廣場

展演/活動場地名稱(英文)：Neuer Platz

活動場地網站：<https://www.klagenfurtfestival.com/>

展演/活動場地介紹

主辦單位在克拉根福市中心的城市廣場(Neuer Platz)上搭建了戶外的中心式舞台。城市廣場(Neuer Platz)在當地，是開放的公共空間，被許多小商店、咖啡廳、麵包店等圍合，廣場中間駐立著象徵城市精神的雕像與噴泉。不同於黑箱劇場的空間設定，戶外的中心式舞台不僅離觀眾的距離更貼近了，觀眾也可以在演出期間不受限的自行變換觀看的面向及視角。

